

Fotos de portada: de abajo a arriba, Día del Deporte (20 de mayo en Artica y Berrioplano), Ache pa ti (14 de mayo); Concierto de las bandas Orreaga y de Sangüesa (13 de mayo); Día del euskera (6 de mayo).



AGENDA CUL TU RAL



- Aizoáin
- Añézar
- Artica
- Ballariain
- Berrioplano
- Berriususo
- Elcarte
- Larragueta
- Loza
- Oteiza

BE RRI O PLA NO



Edita: Ayuntamiento de Berrioplano
D.L.: NA 253-2015
Difusión gratuita



» AVISOS

PUNTUALIDAD

Una vez comenzado el espectáculo, no se podrá acceder a la sala.

SEÑALES ACÚSTICAS

Deberán ser desconectadas en el momento de acceder a la sala.

GRABACIONES Y FOTOGRAFÍAS

No están permitidas.

COMIDAS Y BEBIDAS

Por respeto a los y las intérpretes y a las personas asistentes, no se permite comer ni beber en ningún tipo de espectáculo de sala.

DEVOLUCIONES

La única causa de devolución del importe de una entrada será la suspensión del espectáculo.

ENTRADAS

Las entradas están numeradas.

» VENTA DE ENTRADAS

Las localidades para los espectáculos se podrán adquirir en la Casa de Cultura María de Maeztu **la semana anterior a cada función. No se admitirán reservas por teléfono.**



EN TAQUILLA

(Conserjería de la Casa de Cultura). Desde una hora antes de comenzar cada espectáculo.

ANTICIPADA

En www.berrioplano.es y en la Conserjería de la Casa de Cultura entre las 16:00 y las 21:00.

» EQUIPAMIENTO CULTURAL

SERVICIO DE CULTURA

En el Ayuntamiento

Tel: 948 30 31 29

Correo electrónico:
cultura@berrioplano.es

CASA DE CULTURA MARÍA DE MAEZTU

Camino de la Fuente, 1. Artica

Tel: 948 38 32 54

Tel Bar-Cafetería:
948 78 31 57

SERVICIO DE EUSKERA

En el Ayuntamiento

Tels: 948 30 31 29 /

634 51 53 84 **Correo electrónico:**
euskara@berriobeiti.eus

DEPORTE Y JUVENTUD

En el Ayuntamiento

Tel: 948 30 31 29

Correo electrónico:
deporteyjuventud@berrioplano.es

BIBLIOTECA PÚBLICA

Casa de Cultura
María de Maeztu

Horario invierno: 14:00-20:00

Horario verano: 8:30-14:30

(15 junio-14 septiembre)

Tel: 948 38 26 22 **Correo electrónico:**
bibliarc@cfnavarra.es

EDIFICIO

MULTIUSOS

BERRIOPLANO

Ntra. Sra. de la Purificación, 11

Apertura al público:
de 10:00 a 22:00

Tel: 948 13 18 29
(Bar-cafetería)

ARTIGUNE I

Leonor de Aquitania, 30

Información:
948 30 31 29

ARTIGUNE II

ARTICA

Leonor de Aquitania, 26

Información:
948 30 31 29

PATRONATO ESCUELA DE

MÚSICA ORREAGA

Casa de Cultura
María de Maeztu

Tel: 616 72 52 18

Correo electrónico:
orreagamusika@gmail.com

CASAS CONCEJOS

AIZOÁIN

Barrio Oronsuspe, 3

AÑÉZCAR: San Andrés, 6
Tel: 618 77 84 61

ARTICA

Casa del Concejo. San Marcial, 9

Tel: 948 38 37 93

Centro María Domínguez
María Domínguez, 3

Tel: 948 38 37 93

BALLARIAIN

San Pedro, s/n

BERRIOSUSO

Santa Eulalia, 39

Correo electrónico:
concejoberriosuso@yahoo.es

BERRIOPLANO Mayor, 2

ELCARTE Purificación, 16

LARRAGUETA

San Esteban, s/n

Correo electrónico:
concejo.larragueta@gmail.com

LOZA San Juan, s/n

Tel: 690 68 68 50

OTEIZA: C/ San Juan, 6

Tel: 651 65 83 14

PROGRAMACIÓN MAYO 2023

Euskararen jaia

BERRIOBE TIKO ZENDEA | ZENDEA DE BERRIOPLANO



**3 MAYO,
miércoles**

BERRIOSUSO

CUENTOS Y CHAPAS

Casa del Concejo

Horario: 17:30 (cuentacuentos)

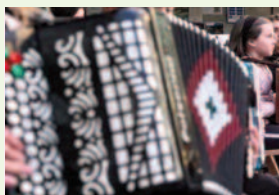
18:30 (taller)

Público: todas las edades

Entrada: gratuita

Sesión de cuentacuentos en euskera de la mano de Ainará Unanua.

Al finalizar, taller de chapas sobre la Fiesta del Euskera



**5 MAYO,
viernes**

ARTICA

(zona de Nuevo Artika)

PASCALLES con el grupo de trikitixas de la Escuela de Música Orreaga

Hora: 17:00

**2 MAYO,
martes**

AÑEZKAR

TALLER DE CHAPAS Y MANUALIDADES + CHOCOLATADA

Casa del Concejo de Añezkar

Hora: 17:30

Público: Todas las edades

Entrada: Libre

Taller sobre la Fiesta del Euskera: Chapas y manualidades + chocolatada

ARTICA

SESIÓN ABIERTA DE "MINTZAKIDE"

Artigune 3 (Nuevo Artica)

Hora: 19:00

Público: todos los públicos

Entrada: gratuita

Mintzodromo abierto para las personas interesadas en practicar conversación en euskera

**4 MAYO,
jueves**

ARTICA (En la zona de Nuevo Artica)

PINTXO-POTE MUSICAL CON AMETZA

Hora: 20:00

Pasacalles de la Coral Ametza por los bares del barrio

ARTICA (Plaza de Nuevo Artica)

DANZAS CON GOIAZEN

Ordutegia: 18:30

Exhibición del alumnado del curso 'Goazenen dantzan'

AIZOÁIN

(En el local nuevo contiguo al frontón)

TALLER DJ PARA JÓVENES + PICOTEO

Hora: 19:00

Edad: a partir de 12 años
Taller de DJ (en euskera) + picoteo, en el local contiguo al frontón
Aforo limitado. Inscripciones, desde el 28 de abril al 5 de mayo en el 948 012 012 y en el mismo local antes de la actividad





**6 MAYO,
sábado**

BERRIOPLANO

11:30

Pasacalles desde Berrioplano con los gigantes de Berriosuso y Artica y con los dantzaris y la txaranga de la Cendea

12:00

Danzas con los gigantes y dantzaris

12:45

Campeonato de deporte rural entre cuadrillas acompañado de bertsos

14:00

Comida infantil.
10 € (ver notas)

15:00

Comida de personas adultas
18 € (ver notas)

15:00

Talleres y juegos para niños/as y adolescentes

16:30

Tras la comida, cantos en euskera con Jaione y Jon

17:00

Taller de talos

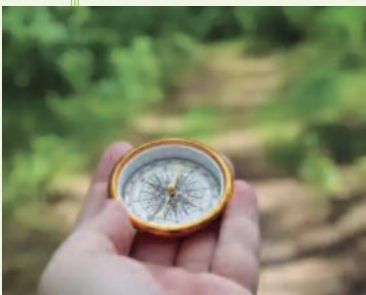
16:00

Espectáculo de circo con Loretsu

18:00-21:00

Verbena con el grupo Gabezin en la plaza





7 MAYO, domingo

BALLARIAIN-ELCARTE-OTEIZA PRUEBA DE ORIENTACIÓN

Desde la Casa Concejal de Ballarián

Recepción e inscripción: 11:00-11:30

Salida: 11:30

Finalización: 13:00

Los hitos que hay que encontrar en la prueba estarán relacionados con la historia sociolingüística de la Cendea (toponimia, oconimia).

La inscripción debe hacerse en grupo (entre 1 y 5 participantes).

El grupo ganador recibirá un queso navarro.

Tras la prueba, se ofrecerá una comida en Ballariain a todas las personas participantes. Inscripción, del 28 de abril al 5 de mayo en el teléfono 948 012 012, y el mismo día antes del inicio de la actividad.

NOTAS SOBRE EL DÍA DEL EUSKERA

■ CAMPEONATO DE DEPORTE RURAL ENTRE CUADRILLAS

Edad: de 12 a cien años

Composición: El equipo debe tener al menos 4 miembros y ser mixto

Inscripción: Servicio de Euskera
euskara@berriobeiti.eus / 634515384

■ COMIDA

Venta de entradas: En las oficinas municipales (Berrioplano y Nuevo Artica), del 24 de abril al 2 de mayo

■ AUTOBÚS DE IDA Y VUELTA

Se ofrecerá un servicio de autobús gratuito para acudir a la fiesta. El autobús pasará por varias localidades de la Cendea

Viajes de ida: 11:30 y 16:30

Recorrido: Artica-Nuevo Artica-Aizoain-Ballariain-Berriusoso-Berrioplano-Añezcar-Loza-Berrioplano

Nota: la inscripción se podrá realizar previamente o el mismo día, pero el número de grupos participantes será limitado

Premio: Cesta con productos locales

Menú: consulta la web municipal

Necesidades especiales: comunicar al recoger las entradas

Viajes de vuelta: 14:00 y 21:15.

Recorrido: Berrioplano-Añezcar-Loza-Berrioplano-Berriusoso-Ballariain-Aizoain-Nuevo Artica-Artica

» ESCUELA DE MÚSICA ORREAGA

MATRICULACIÓN CURSO 2022-2023



Matriculación interna (alumnado ya perteneciente a la Escuela)

A través de la página web
Del 1 al 15 de mayo

Matriculación externa (alumnado nuevo)

A través de la página web
Del 22 de mayo al 5 de junio

» CAMPAMENTOS URBANOS INFANTILES DE VERANO

PREINSCRIPCIONES

4, 5 y 8 de MAYO SOLO EMPADRONADOS/AS



948 012 012
Infolocal

Tandas de los campamentos:

TANDA 1: 23 de junio- 5 de julio

TANDA 2: 17 -28 de julio

TANDA 3: 31 de julio-11 de agosto

TANDA 4: 14-25 de agosto

TANDA 5: 28 de agosto-
1 de septiembre

Precio tandas 1, 2, 3 y 4: 56 €
por participante (pago con tarjeta)

Precio tanda 5: 28 € por
participante (pago con tarjeta)

Los campamentos urbanos infantiles ofertados por el Ayuntamiento de Berrioplano están destinados a menores que en el momento de realizar la inscripción estén **escolarizados entre 2º de Educación Infantil y 6º de Educación Primaria**, es decir, para los/las niños/as nacidos/as entre los años 2011 y 2018 (ambos inclusive).

Los campamentos son espacios lúdicos que pretenden cubrir las necesidades de conciliación de la vida familiar y laboral, así como crear ámbitos de juego y desarrollo para los niños y niñas de la Cendea, siempre en torno a diferentes temáticas, fomentando los valores y la creatividad.

Consulta horarios, sedes e idiomas en la web municipal.

05 VIERNES

PASEOS SALUDABLES



Vida activa

Salida a pie correspondiente al programa "Paseos saludables", que se desarrolla los primeros viernes de cada mes.

Desde la Casa del Concejo de Oteiza

Hora: 10:00

Inscripción: no es necesaria

8 mayo - 2 junio

EXPOSICIÓN

“Otras Infancias”

FUNDACIÓN AGUA DE COCO



Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)

Lugar: sala de exposiciones

Horario: de lunes a viernes de 16:00 a 21:00 y fines de semana mientras hay alguna actividad en la Casa de Cultura

A través de las fotografías de **Michel Pedrero** podemos adentrarnos en momentos únicos en los que menores de diferentes rincones del planeta nos abren las puertas a su vida cotidiana. Sus fotografías recorren países tan dispares como Sudán, Myanmar, India o Botswana. **Benito Pajares** nos acerca la realidad que viven miles de menores en Madagascar donde la infancia se ve arrastrada hacia la explotación laboral teniendo que contribuir a la economía familiar realizando tareas de gran esfuerzo físico, como picar piedras, cargar ladrillos o transportar bidones de agua. La exposición se completa con una selección de fotografías de otros autores como **Ana Palacios**, **Yeray Menéndez**, **Jonathan Pisonero**, **Mar Guirao** y **Lobolopez**, en la que se nos muestran otros aspectos de la infancia de Madagascar, una amalgama de situaciones en las que la ilusión y la esperanza se superponen a las dificultades. “La mirada de los niños y las niñas son el reflejo de la ilusión y la esperanza de la sociedad”.

13 SÁBADO

CONCIERTO

Bandas de las escuelas de Música Orreaga y de Sangüesa

Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)

Hora: 12:00

Entrada: gratuita



14 DOMINGO

FESTIVIDAD DE SAN ISIDRO

Oteiza

Peregrinación, con rogativa y bendición de campos, y celebración en la iglesia de San Juan Bautista de Oteiza, con asistencia de vecinos de Añézcar y Larragueta y cuantas personas se quieran sumar.

Desde la iglesia de San Juan Bautista de Oteiza

Hora: 11:30

14 DOMINGO

CONCIERTO

Ache pa ti



Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)

Hora: 19:00

Precio: 5 € anticipada / 6 € taquilla

Público: Todos los públicos

Organiza: Ayuntamiento de Berrioplano

Colabora: Gobierno de Navarra



Ache pa ti se formó hace ahora 20 años al juntarse 5 amigos de distintas formaciones musicales a los que unía su afición por el jazz latino y la música de raíz afro cubana, y que, de alguna manera, estaban también ligados a la cultura tradicional y al folklore vasco navarro.

El presente espectáculo es el resultado del trabajo para la grabación de su segundo disco *Bilakatzen* (transformación). En él se investigan nuevos sonidos y estilos musicales como el pop, el jazz y las Word Music, además de trabajar con arreglos diferentes e incorporar otros instrumentos.



PROYECCIONES DE MONTAÑA

5 de los mejores cortometrajes a nivel internacional de la edición 2022 del festival Mendi Tour Coloquio al finalizar.

Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)

Hora: 19:00

Entrada: gratuita. Entradas en la web municipal o una hora antes en taquilla hasta completar aforo

Público: Para todos los públicos



“New Way Up”

JAKE HOLLAND
2022, Reino Unido, 25 min
= V.O. (sub es-eu)

La Gulmit Tower, en el Karakorum, es un pináculo técnico de granito que nunca ha sido coronado, en parte, por el peligroso terreno glaciar que complica la aproximación. La idea de Fabi Buhl y Will Sim es recurrir a parapentes para volar sobre el terreno glaciar, llegando a la base de la torre en horas en vez de en días.

“Iretargi”

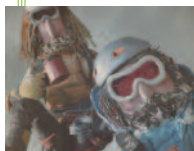
JANIRE ETXABE
2022, Navarra, 3 min.
= Sin diálogos

Luna de lobos, luna llena en febrero de 2022, en Etxauri. Fusión de danza vertical y escalada. Una lamia bailando suspendida acariciando la luna y un objetivo fascinado por la escena. Secuencia artística de la mano de Phelipe Eizagirre, Yhabril y Janire Etxabe.

“This is Beth”

JEN RANDALL
2022, Canada, 18 min.
= V.O. (sub es-eu)

La escaladora Beth Rodden es una de las más prolíficas en la historia de la escalada, con múltiples ascensiones libres de El Capitán y primeras ascensiones de líneas de vanguardia. Sin embargo, su éxito escondía una cruda realidad: su enfermiza lucha contra su imagen corporal y contra sus crueles diálogos internos.



“Egoland”

IGNASI LOPEZ
2022, España, 19 min.

Marek Molek y Bruno Grassi están a punto de hacer cumbre en The Great Troll, la última montaña inescalada, pero a un palmo de la cima, una fuerte tormenta y el agotamiento se lo impide. ¿Deben o no contar la verdad?



“Into The Ice”

IGNASI LÓPEZ
2022, España, 30 min.

En la primavera de 2022, siete amigos navegaron, escalaron y exploraron la Cordillera Darwin para entender mejor cómo responden sus glaciares al cambio climático.

DÍA DEL DEPORTE

+ QUE DEPORTE

info:  
www.berrioplano.es



ARTICA

Pista deportiva

11:00-14:00 Muro de escalada e hinchables

10:30-13:30 Juegos de iniciación deportiva a partir de 5 años de la mano de los clubes del municipio: ciclismo, patinaje y atletismo

16:30-20:00

III Torneo Express 3x3 Futbol Juvenil. Para jóvenes de 10 a 14 años

Ciudad deportiva de Artica

Durante todo el día se ofrecerán diferentes **masterclass y clases abiertas**: Zumba, crostraining, maratón de Spinning, iniciación al swing, bailes latinos... Necesaria inscripción previa en la recepción de la Ciudad Deportiva de Artica.

BERRIOPLANO

Frontón

17:30-20:00 Exhibición de las Escuelas Deportivas Municipales de Artica y Berrioplano:

escuelas de Pelota, Danzas urbanas, Gimnasia rítmica, Judo, Txiki Zumba, Takwondo y Kick Boxing

20:00 Entrega de los Premios al Deporte 2023



PROGRAMACIÓN MAYO 2023

21 DOMINGO

MARCHA NORDIC WALKING



Desde la Ciudad Deportiva de Artica

Hora: 10:30-12:30

Inscripción: Actividad gratuita por orden de inscripción, en la recepción de Artica los días previos

Bastones incluidos

24 MIÉRCOLES

TALLER

“Pro-tejiendo sus derechos”

FUNDACIÓN AGUA DE COCO



Sala de exposiciones de la Casa de Cultura

Hora: 16:30 a 17:30

Inscripciones: hasta el 22 de mayo enviando un correo a

eventos@aguadecoco.org indicando en

el asunto “reserva taller Berrioplano”. En el email deben figurar nombre, apellidos y edad de las personas que van a asistir. Pueden participar personas adultas.

Taller para sensibilizar a niños y niñas de edades comprendidas entre los 6 y los 12 años sobre los derechos de la infancia desde un planteamiento lúdico, mediante actividades, juegos y dinámicas diversas. Se trata de acercarles a la realidad que muchos niños y

niñas viven, con sus derechos vulnerados y siendo víctimas de maltrato infantil, explotación o violencia doméstica. Además, aprenderán qué es la Agenda 2030 y los objetivos de Desarrollo Sostenible.

27 SÁBADO

FIESTA JOVEN

Fiesta fin de temporada del Espacio Joven

El último día de apertura del Espacio Joven de Artigue III lo celebraremos por todo lo grande con talleres, actividades y merienda. Más información en redes sociales [#berrioplanodeportejuventud](https://twitter.com/berrioplanodeportejuventud)



Espacio Joven de Artigue III (Artica)

Hora: 17:30

Edad: a partir de 12 años

PROGRAMACIÓN JUNIO 2023

» BECAS COMEDOR CURSO 2023-2024

SOLICITUDES

1 AL 30 de JUNIO

El ayuntamiento de Berrioplano abre el plazo de presentación de solicitudes.

Toda la información en la web municipal

www.berrioplano.es

02 VIERNES

PASEOS SALUDABLES



Vida activa

Salida a pie correspondiente al programa "Paseos saludables", que se desarrolla los primeros viernes de cada mes.

Consultorio de Berrioplano

Hora: 10:00

Inscripción: no es necesaria

02 VIERNES

FINALES II CAMPEONATO DE FRONTENIS DE BERRIOPLANO

Tras varios meses de competición, conoceremos a la pareja ganadora de entre las 20 que han participado en esta II edición del torneo.

Frontón de Añezcar
Hora: 18:00-20:00



03 SÁBADO

DÍA DE LA COMPARSA DE ARTICA

ORGANIZA: ASOCIACIÓN DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE ARTICA



En Artica

Por la mañana, gigantada, trikipoteo por el barrio, Concurso de paellas, y comida popular autogestionada amenizada por el mariachi Pancho Balbuena

Por la tarde, para los txikis habrá hinchables y torico fuego; para los mayores, música con El gran Ritxarson y sus amigos y, como fin de fiesta, Dj.

PROGRAMACIÓN JUNIO 2023

9, 10, 11

VIERNES, SÁBADO, DOMINGO

FIESTAS PATRONALES

Berrioplano

09 VIERNES

CICLISMO

Vuelta Navarra

Artica - Cima de San
Cristóbal/Ezkaba

Hora: 17:00-19:00

Organiza: Vuelta Navarra

Colabora: Ayuntamiento de
Berrioplano



Como ya hiciera en 2022, la Vuelta Navarra va a discurrir en una de sus etapas de este año por la Cendea. Podremos ver y animar a los mejores ciclistas del momento, ya que la 3ª etapa arrancará desde

Artica y tendrá situada la meta en la cima del monte Ezkaba. Para disfrutar de la llegada, lo mejor es la subida a pie, ya que la carretera estará cerrada al tráfico poco antes de la llegada.

>> BIBLIOTECA

HORARIO DE VERANO (15 junio-14 septiembre)

Forma parte de la Red de Bibliotecas Públicas de Navarra y su catálogo puede consultarse en www.navarra.es



Casa de Cultura

María de Maeztu (Artica)

Horario de invierno:

14:00-20:00

Horario de verano: 08:30-14:30

(15 de junio-14 de septiembre). Se informará de cualquier cierre que se pueda producir en temporada estival en la página web del Ayuntamiento.

bibliarc@navarra.es

948 38 26 22

PROGRAMACIÓN JUNIO 2023

14 MIÉRCOLES

CONCIERTO

Concierto especial de fin de curso de la escuela de Música Orreaga

Casa de Cultura María de Maeztu (Artica)

Hora: 18:00 y 19:30

Entrada: gratuita



17, 18 SÁBADO, DOMINGO

FIESTAS PATRONALES

Ballariain

23, 24, 25 VIERNES, SÁBADO, DOMINGO

FIESTAS PATRONALES

Oteiza

30 VIERNES

PASEOS SALUDABLES



Vida activa

Salida a pie correspondiente al programa "Paseos saludables", que se desarrolla los primeros viernes de cada mes.

Desde la Sociedad de Añezcar

Hora: 10:00

Inscripción: no es necesaria